

公益財団法人小西国際交流財団
令和5年度事業報告書
(令和5年4月1日～令和6年3月31日)

1. 小西財団日仏翻訳文学賞

(1) 授賞式

a) 第28回小西財団日仏翻訳文学賞 日本側授賞式

日時：令和6年1月10日（水）19時～21時

場所：東京會館（東京都千代田区丸の内3-2-1）

主催：公益財団法人小西国際交流財団

後援：外務省、在日フランス大使館／アンスティチュ・フランセ日本

〈受賞者〉 三野 博司氏

アルベール・カミュ『ペスト』、岩波書店、2021年。

b) 第28回小西財団日仏翻訳文学賞 フランス側授賞式

日時：令和5年9月13日（水）19時～21時

場所：パリ日本文化会館（101 bis, quai Jacques Chirac, 75015 Paris, France）

主催：公益財団法人小西国際交流財団

後援：外務省

協力：パリ日本文化会館

〈受賞者〉 モルヴァン・ペロンセル（Morvan PERRONCEL）氏

MARUYAMA Masao, *Le Fascisme japonais (1931-1945)*, Les Belles Lettres, 2021.

(2) 第29回小西財団日仏翻訳文学賞

a) 選考

〈日本側〉

選考準備委員会：令和5年7月15日（於東京）、及び、同年11月11日（於東京）

選考委員会：令和6年2月23日（於東京）

〈フランス側〉

選考準備委員会：令和5年5月20日（於東京）、及び、同年10月21日（於東京）

選考委員会：令和6年1月17日（於パリ）

b) 受賞者・受賞作品

●日本側

畑 浩一郎氏

ヤン・ポトツキ『サラゴサ手稿（上）（中）（下）』、岩波書店、2022-23年。

●フランス側

〈特別賞〉 ミシエル・ヴィエイヤール＝バロン（Michel VIEILLARD-BARON）氏

Kokin waka shû. Recueil de poèmes japonais d'hier et d'aujourd'hui, Les Belles Lettres, 2022.

(奨励賞) アルチュール・デフランス (Arthur DEFRANCE) 氏

NISHITANI Osamu, *L'Impérialisme de la liberté. Un autre regard sur l'Amérique*, Seuil, 2022.

2. 小西財団漫画翻訳賞

(1) 第7回小西財団漫画翻訳賞

a) 選考

選考準備委員の審査：令和5年9月

ノミネート発表：令和5年11月17日

選考委員会：令和5年11月27日（オンライン会議）

b) 受賞者・受賞作品

オディロン・グルーヴェ (Odilon GREVET) 氏

SAKEMI Kenichi, KUBOTA Sentaro, MORI Hideki, *BOKKO / STRATÈGE*, Vega Dupuis

c) グランプリ発表・授賞式

日時：令和6年1月27日（土）19時～21時

場所：第51回アングレーム国際漫画賞 公式授賞式 アングレーム劇場 (Avenue des Maréchaux, 16000, Angoulême, France)

(2) 成果発表会

a) 座談会

« Le genre dans le manga – traduire l’ambigu » (漫画におけるジェンダー曖昧なものを翻訳する)

日時：令和6年1月26日（金）17時45分～19時15分

場所：第51回アングレーム国際漫画祭 Alpha Médiathèque (1 rue coulomb, Angoulême, France)

主催：公益財団法人小西国際交流財団

共催：在フランス日本国大使館

コーディネーター：トゥルモンド・プロダクション

登壇者：都・スロコンブ、藤本さとし、グザヴィエ・ギルベール（司会）

b) 展覧会

« Les mots dans les bulles – édition 2024 » (吹き出しの言葉 2024)

日時：2024年1月25日（木）～28日（日）

場所：第51回アングレーム国際漫画祭内 Alpha Médiathèque

主催：公益財団法人小西国際交流財団

共催：在フランス日本国大使館

コーディネーター：トゥルモンド・プロダクション

3. 研究助成

募集を行い、応募0件だった。

4. 国際交流事業助成

募集を行い、選考の結果、以下2件を採用した。

①申請者：鈴木賢三氏

案件名：夏目房之介氏の著作のフランスでの翻訳出版

②申請者：トマ・ガルサン氏

案件名：日仏翻訳のアトリエ：日仏翻訳マスタークラス、および日仏翻訳者を囲む会